

GRIND & BREW

Kaffeemaschine
Coffee Machine
Cafetera
Cafetière
Caffettiera

10035672



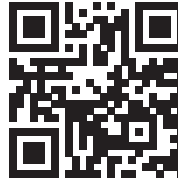
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht und Bedienfeld 6
Inbetriebnahme 7
Kaffee mit Kaffeepulver aufbrühen 7
Kaffee mit Kaffeebohnen aufbrühen 9
Tipps für die Kaffeezubereitung 13
Reinigung und Pflege 13
Entkalken 14
Fehlerbehebung 15
Hinweise zur Entsorgung 15

English 17
Español 31
Français 45
Italiano 59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035672
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

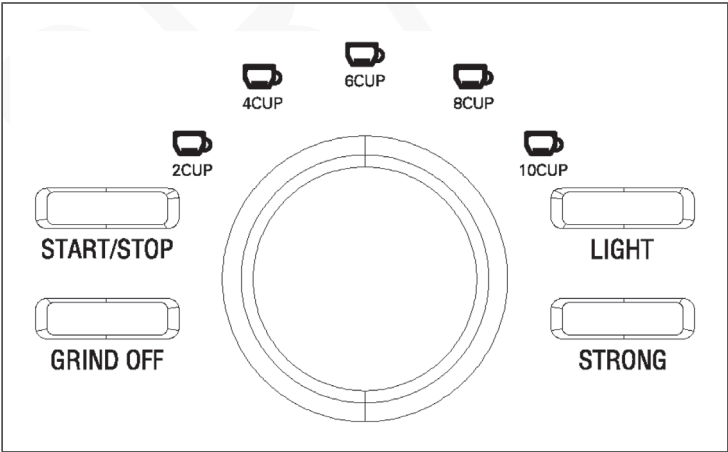
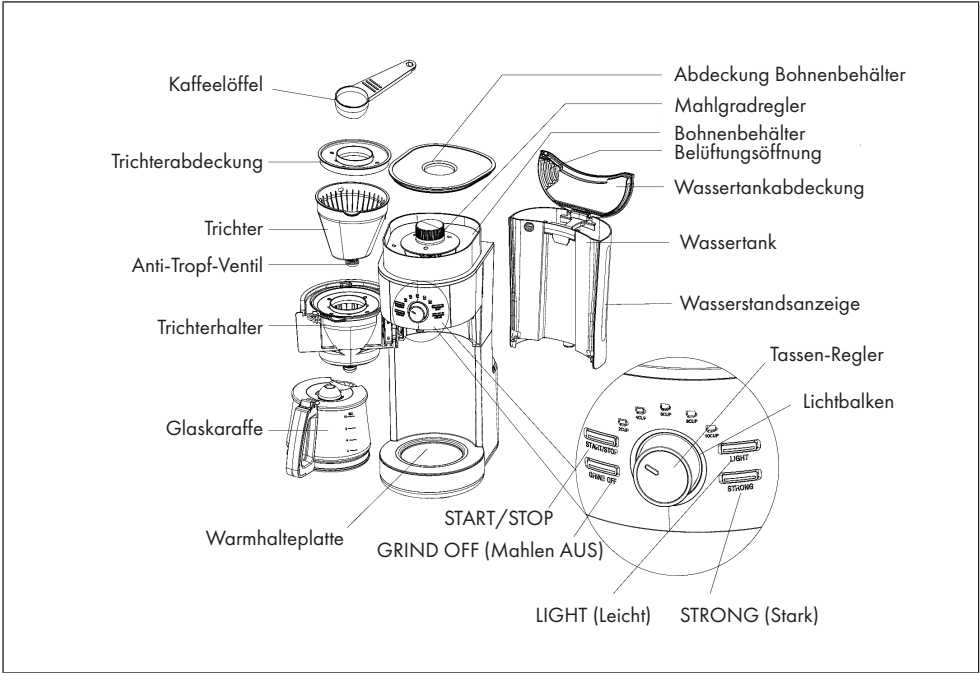
- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen und halten Sie es fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Falls das Gerät feucht oder nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, verstauen oder länger nicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Falls Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Untersuchen Sie das Gerät und den Netzstecker regelmäßig auf Schäden und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umgehend, damit Kinder nicht damit spielen und sich daran verletzen können.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche, von der es nicht herunterfallen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gas- oder Elektroherden oder anderen Wärmequellen.
- Befüllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Das Gerät dient zur Zubereitung von Kaffee aus gemahlenden Kaffeebohnen.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

**VORSICHT**

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie die Oberflächen während des Betriebs nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Besonders die Warmhalteplatte kann während des Betriebs und auch nach dem Abschalten noch lange sehr heiß sein.

GERÄTEÜBERSICHT UND BEDIENFELD



INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Verwendung

Stellen Sie sicher, dass das gesamte Zubehör vollständig ist und das das Gerät nicht beschädigt ist. Befüllen Sie den Wassertank bis zur Maximalanzeige mit Wasser und lassen Sie das Gerät mehrfach mit Wasser Aufbrühen, ohne Kaffeepulver hinzuzufügen. Schütten Sie das Wasser anschließend weg. Reinigen Sie das gesamte abnehmbare Zubehör, wie beispielsweise Trichter und Trichterabdeckung, sorgfältig mit warmem Wasser.

KAFFEE MIT KAFFEEPULVER AUFBRÜHEN

1. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung und befüllen Sie den Wassertank mit der gewünschten Menge Wasser. Wenn Sie den Wassertank beispielsweise bis zur Markierung „2“ befüllen, erhalten Sie anschließend 2 Tassen Kaffee. Schließen Sie anschließend die Wassertankabdeckung.

Hinweis: Befüllen Sie den Wassertank nicht höher als bis zur Maximalmarkierung. Es können maximal 10 Tassen Kaffee aus einem Brühvorgang hervorgehen.

2. Öffnen Sie die Trichterhalterung. Setzen Sie in der folgenden Reihenfolge den Trichter, Papierfilter und die Trichterabdeckung in die Trichterhalterung ein. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Zubehör richtig im Gerät befestigt ist.
3. Fügen Sie die passende Kaffeepulvermenge in das Gerät ein (siehe Tabelle 1). Für gewöhnlich wird pro Tasse Kaffee ein Löffel Kaffeepulver benötigt. Dies kann aber, je nach persönlichem Geschmack, angepasst werden.

Hinweis: Die Trichterhalterung muss sich in geschlossener Position befinden. Andernfalls kann die Glaskaraffe nicht normal auf die Warmhalteplatte gestellt werden und der Brühvorgang kann nicht richtig durchgeführt werden.

Kaffeemenge (Tassen)	Kaffeepulvermenge (Löffel)	Wassermenge (Skalierung)
2	2	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10

Ein Löffel Kaffeepulver entspricht ca. 5-7 g.

4. Stellen Sie die Glaskaraffe folgendermaßen auf die Warmhalteplatte: Richten Sie den Ausguss der Glaskaraffe zunächst mit dem Anti-Tropf-Ventil aus. Drücken Sie die Glaskaraffe anschließend horizontal nach vorne, so dass die Mitte der Glaskaraffe mit dem Anti-Tropf Ventil auf einer Höhe ist. Die Glaskaraffe muss unbedingt richtig positioniert werden.
5. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose. Alle Leuchtanzeigen blinken einmal auf. Die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „LIGHT“ leuchten anschließend permanent auf, während die anderen Leuchtanzeigen erlöschen. Drücken Sie zunächst die Taste GRIND OFF und anschließend erneut die Taste START/STOP. Das Gerät startet den Betrieb. Die Leuchtanzeige „GRIND OFF“ leuchtet permanent auf, während die Leuchtanzeigen „START STOP“ und der Leuchtbalken blinken. Alle anderen Leuchtanzeigen sind aus.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Öffnen Sie den Filterhalter keinesfalls, während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

6. Nach einer Weile, beginnt der Kaffee aus dem Kaffeeauslass in die Glaskaraffe zu fließen. Wenn ein Piepen zu hören ist, bedeutet dies, dass das Gerät nach dem Beenden des Brühvorgangs in den Warmhaltemodus wechselt. Zu diesem Zeitpunkt erlöschen die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „GRIND OFF“. Der Leuchtbalken leuchtet permanent auf. Nach dem Warmhalten für circa 35 Minuten, piept das Gerät drei Mal und alle Leuchtanzeigen, inklusive des Leuchtbalkens, gehen aus.
7. Drücken Sie zum Unterbrechen des Brühvorgangs erneut die Taste START/STOP. Die Anzeige „START/STOP“ leuchtet dann permanent auf. Wenn Sie die Taste START/STOP erneut drücken, wird der Brühvorgang fortgesetzt.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keinesfalls die Belüftungsöffnung des Wassertanks während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

8. Entnehmen Sie nach dem Beenden des Brühvorgangs die Glaskaraffe aus dem Gerät, um den Kaffee zu servieren. Um einen optimalen Kaffeegeschmack zu erhalten, servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen.

Hinweis: Die Kaffeemenge entspricht nicht der verwendeten Kaffeemenge, da etwas Wasser vom Kaffeepulver absorbiert wird.

9. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

Hinweis: Wenn Sie den Kaffee ausgießen sollte der Neigungswinkel nicht mehr als 45 Grad von der vertikalen Position betragen. Gießen Sie den Kaffee langsam aus. Andernfalls kann es vorkommen, dass der Kaffee aus dem Deckel und aus dem Kaffeeausguss austritt, wodurch Verbrennungsgefahr besteht.

KAFFEE MIT KAFFEEBOHNEN AUFBRÜHEN

1. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung und befüllen Sie den Wassertank mit der gewünschten Menge Wasser. Wenn Sie den Wassertank beispielsweise bis zur Markierung „2“ befüllen, erhalten Sie anschließend 2 Tassen Kaffee. Schließen Sie anschließend die Wassertankabdeckung.

Hinweis: Befüllen Sie den Wassertank nicht höher als bis zur Maximalmarkierung. Es können maximal 10 Tassen Kaffee aus einem Brühvorgang hervorgehen.

2. Öffnen Sie die Trichterhalterung. Setzen Sie in der folgenden Reihenfolge den Trichter, Papierfilter und die Trichterabdeckung in die Trichterhalterung ein. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Zubehör richtig im Gerät befestigt ist. angepasst werden.

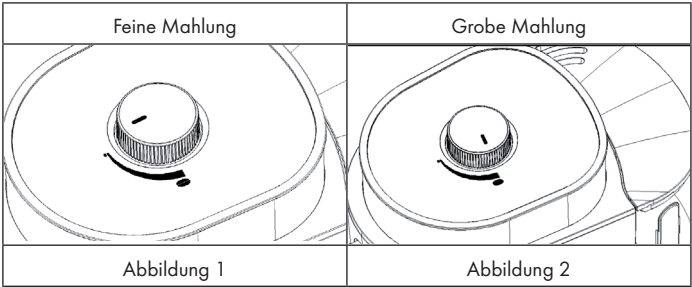
Hinweis: Die Trichterhalterung muss sich in geschlossener Position befinden. Andernfalls kann die Glaskaraffe nicht normal auf die Warmhalteplatte gestellt werden und der Brühvorgang kann nicht richtig durchgeführt werden.

3. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter hinein. Setzen Sie anschließend den Deckel des Bohnenbehälters wieder ein.

Hinweis: Das maximale Fassungsvermögen des Bohnenbehälters beträgt 120 g Kaffeebohnen.

4. Stellen Sie die Glaskaraffe folgendermaßen auf die Warmhalteplatte: Richten Sie den Ausguss der Glaskaraffe zunächst mit dem Anti-Tropf-Ventil aus. Drücken Sie die Glaskaraffe anschließend horizontal nach vorne, so dass die Mitte der Glaskaraffe mit dem Anti-Tropf Ventil auf einer Höhe ist. Die Glaskaraffe muss unbedingt richtig positioniert werden.
5. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose. Alle Leuchtanzeigen blinken einmal auf. Die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „LIGHT“ leuchten anschließend permanent auf, während die anderen Leuchtanzeigen erlöschen.

6. Wählen Sie die gewünschte Kaffeeausgabemenge am Tassenknopf aus. Passen Sie anschließend den Mahlgrad des Kaffees am Mahlgradregler an (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2). Drücken Sie anschließend einmal auf die Taste START/STOP. Das Gerät startet den Betrieb und die Kaffeebohnen werden gemahlen, die Leuchtanzeige „START/STOP“ und der Leuchtbalken blinken.



7. Nachdem die Kaffeebohnen gemahlen wurden, startet das Gerät den Brühvorgang. Nach einer Weile beginnt der Kaffee aus dem Kaffeeauslass in die Glaskaraffe zu fließen. Die Leuchtanzeige „START/STOP“ und der Leuchtbalken blinken, während die Leuchtanzeige „LIGHT“ permanent leuchtet. Wenn ein Piepen zu hören ist, bedeutet dies, dass das Gerät nach dem Beenden des Brühvorgangs in den Warmhaltemodus wechselt. Zu diesem Zeitpunkt erlöschen die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „LIGHT“. Der Leuchtbalken leuchtet permanent auf. Nach dem Warmhalten für circa 35 Minuten, piept das Gerät drei Mal und alle Leuchtanzeigen, inklusive des Leuchtbalkens, gehen aus.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Öffnen Sie den Filterhalter keinesfalls, während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

8. Drücken Sie zum Unterbrechen des Brühvorgangs erneut die Taste START/STOP. Die Anzeige „START/STOP“ leuchtet dann permanent auf. Drücken Sie zum Fortsetzen des Brühvorgangs zunächst die Taste GRIND OFF und anschließen die Taste START/STOP.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keinesfalls die Belüftungsöffnung des Wassertanks während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

9. Entnehmen Sie nach dem Beenden des Brühvorgangs die Glaskaraffe aus dem Gerät, um den Kaffee zu servieren. Um einen optimalen Kaffeegeschmack zu erhalten, servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen.

Hinweis: Die Kaffeemenge entspricht nicht der verwendeten Kaffeemenge, da etwas Wasser vom Kaffeepulver absorbiert wird.

10. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

Hinweis: Wenn Sie den Kaffee ausgießen sollte der Neigungswinkel nicht mehr als 45 Grad von der vertikalen Position betragen. Gießen Sie den Kaffee langsam aus. Andernfalls kann es vorkommen, dass der Kaffee aus dem Deckel und aus dem Kaffeeausguss austritt, wodurch Verbrennungsgefahr besteht.

Starken Kaffee mit Kaffeebohnen aufbrühen

1. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung und befüllen Sie den Wassertank mit der gewünschten Menge Wasser. Wenn Sie den Wassertank beispielsweise bis zur Markierung „2“ befüllen, erhalten Sie anschließend 2 Tassen Kaffee. Schließen Sie anschließend die Wassertankabdeckung.

Hinweis: Befüllen Sie den Wassertank nicht höher als bis zur Maximalmarkierung. Es können maximal 10 Tassen Kaffee aus einem Brühvorgang hervorgehen.

2. Öffnen Sie die Trichterhalterung. Setzen Sie in der folgenden Reihenfolge den Trichter, Papierfilter und die Trichterabdeckung in die Trichterhalterung ein. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Zubehör richtig im Gerät befestigt ist.

Hinweis: Die Trichterhalterung muss sich in geschlossener Position befinden. Andernfalls kann die Glaskaraffe nicht normal auf die Warmhalteplatte gestellt werden und der Brühvorgang kann nicht richtig durchgeführt werden.

3. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter hinein. Setzen Sie anschließend den Deckel des Bohnenbehälters wieder ein.

Hinweis: Das maximale Fassungsvermögen des Bohnenbehälters beträgt 120 g Kaffeebohnen.

4. Stellen Sie die Glaskaraffe folgendermaßen auf die Warmhalteplatte: Richten Sie den Ausguss der Glaskaraffe zunächst mit dem Anti-Tropf-Ventil aus. Drücken Sie die Glaskaraffe anschließend horizontal nach vorne, so dass die Mitte der Glaskaraffe mit dem Anti-Tropf Ventil auf einer Höhe ist. Die Glaskaraffe muss unbedingt richtig positioniert werden.

5. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose. Alle Leuchtanzeigen blinken einmal auf. Die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „LIGHT“ leuchten anschließend permanent auf, während die anderen Leuchtanzeigen erlöschen.
6. Wählen Sie die gewünschte Kaffeeausgabemenge am Tassenknopf aus. Passen Sie anschließend den Mahlgrad des Kaffees am Mahlgradregler an (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2). Drücken Sie anschließend einmal auf die Taste STRONG. Die Leuchtanzeige „STRONG“ leuchtet permanent auf. Drücken Sie anschließend einmal die Taste START/STOP. Das Gerät startet den Betrieb und die Kaffeebohnen werden gemahlen. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die Leuchtanzeige „STRONG“ permanent auf, während die Leuchtanzeige „START/STOP“ und der Leuchtbalken blinken.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Öffnen Sie den Filterhalter keinesfalls, während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

7. Nachdem die Kaffeebohnen gemahlen wurden, startet das Gerät den Brühvorgang. Nach einer Weile beginnt der Kaffee aus dem Kaffeeauslass in die Glaskaraffe zu fließen. Die Leuchtanzeige „START/STOP“ und der Leuchtbalken blinken, während die Leuchtanzeige „LIGHT“ permanent leuchtet. Wenn ein Piepen zu hören ist, bedeutet dies, dass das Gerät nach dem Beenden des Brühvorgangs in den Warmhaltemodus wechselt. Zu diesem Zeitpunkt erlöschen die Leuchtanzeigen „START/STOP“ und „LIGHT“. Der Leuchtbalken leuchtet permanent auf. Nach dem Warmhalten für circa 35 Minuten, piept das Gerät drei Mal und alle Leuchtanzeigen, inklusive des Leuchtbalkens, gehen aus.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keinesfalls die Belüftungsöffnung des Wassertanks während das Gerät in Betrieb ist, Sie könnten sich verbrennen.

8. Drücken Sie zum Unterbrechen des Brühvorgangs erneut die Taste START/STOP. Die Anzeige „START/STOP“ leuchtet dann permanent auf. Drücken Sie zum Fortsetzen des Brühvorgangs zunächst die Taste GRIND OFF und anschließen die Taste START/STOP.
9. Entnehmen Sie nach dem Beenden des Brühvorgangs die Glaskaraffe aus dem Gerät, um den Kaffee zu servieren. Um einen optimalen Kaffeegeschmack zu erhalten, servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen.

Hinweis: Die Kaffeemenge entspricht nicht der verwendeten Kaffeemenge, da etwas Wasser vom Kaffeepulver absorbiert wird.

10. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

Hinweis: Wenn Sie den Kaffee ausgießen sollte der Neigungswinkel nicht mehr als 45 Grad von der vertikalen Position betragen. Gießen Sie den Kaffee langsam aus. Andernfalls kann es vorkommen, dass der Kaffee aus dem Deckel und aus dem Kaffeeausguss austritt, wodurch Verbrennungsgefahr besteht.

TIPPS FÜR DIE KAFFEEZUBEREITUNG

- Ein sauberes Gerät ist für gut schmeckenden Kaffee essenziell. Reinigen Sie das Gerät deshalb regelmäßig (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“). Befüllen Sie den Wassertank immer mit frischem, kaltem Wasser.
- Lagern Sie Kaffeepulver immer an einem kühlen und trockenen Ort. Versiegeln Sie dieses nach dem Öffnen gut und bewahren Sie es im Kühlschrank auf, um dessen Frische zu bewahren.
- Verwenden Sie, um einen optimalen Geschmack zu erhalten, ganze Kaffeebohnen und lassen Sie diese kurz vor der Verwendung mahlen.
- Verwenden Sie Kaffeepulver nicht mehrfach, da dadurch der Geschmack reduziert wird. Es wird nicht empfohlen, Kaffee, der bereits abgekühlt ist zu erwärmen, da dadurch der Geschmack beeinträchtigt wird.
- Reinigen Sie das Gerät, wenn dieses ölig ist. Kleine Öltropfen auf der Oberfläche von frisch aufgebrühtem schwarzem Kaffee werden durch die Extraktion von Öl aus dem Kaffeepulver verursacht.
- Je stärker gerösteter Kaffee verwendet wird, desto häufiger tritt Öligkeit auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor der Reinigung und Wartung des Geräts sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Tauchen Sie das Gerät und dessen nicht abnehmbares Zubehör (Netzkabel, Netzstecker etc.), zur Vermeidung von Stromschlägen, nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie das gesamte abnehmbare Zubehör, wie beispielsweise Filterabdeckung, Filter, Glaskaraffe, Wassertank etc. mit warmem Wasser und einer kleinen Bürste.
- Drücken Sie das Anti-Tropf-Ventil 3 – 4 Mal nach oben, um Wasserrückstände abfließen zu lassen.
- Reiben Sie die äußeren Geräteoberflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Reiben Sie die Warmhalteplatte mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Setzen Sie alle Teile wieder ein, um das Gerät wiederverwenden zu können.

ENTKALKEN

Damit Ihre Kaffeemaschine weiterhin effizient funktioniert, sollten Sie diese, in Abhängigkeit von der Wasserqualität in Ihrem Gebiet und der Benutzungshäufigkeit, regelmäßig von den vom Wasser hinterlassenen Kalkablagerungen reinigen. Wir empfehlen, Kalkablagerungen wie folgt zu entfernen:

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker bis zu dem auf dem Wassertank angegebenen maximalen Füllstand (das Verhältnis von Wasser zu Entkalker ist 4:1. Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Entkalkers. Verwenden Sie ausschließlich „Haushaltsentkalker“). Sie können anstelle des Entkalkers auch Zitronensäure verwenden (das Verhältnis von Wasser zu Zitronensäure ist 100:3).
2. Stellen Sie die Glaskaraffe auf die Warmhalteplatte.
3. Stellen Sie sicher, dass der Trichter und die Trichterabdeckung richtig in das Gerät eingesetzt wurden und achten Sie darauf, dass sich kein Kaffeepulver im Gerät befindet.
4. Drücken Sie die Taste GRIND OFF und anschließend START/STOP um das Gerät einzuschalten und die Entkalkungslösung „aufbrühen“ zu lassen.
5. Schalten Sie das Gerät nach dem Aufbrühen von einer Tasse aus.
6. Belassen Sie die Lösung 15 Minuten im Gerät und wiederholen Sie die Schritte 3-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wassertank vollständig entleert ist.
8. Spülen Sie das Gerät mindestens drei Mal hintereinander mit klarem Wasser durch.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Kaffee läuft über.	Gemahlener Kaffee blockiert den Auslass unten am Filterhalter.	Reinigen Sie den Filterhalter.
	Der gemahlene Kaffee ist zu fein gemahlen.	Verwenden Sie gröber gemahlene Kaffee.
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Das Gerät ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Elektro-Fachbetrieb.
Es tropft kein oder nur wenig Kaffee in die Karaffe.	Kein Wasser im Wassertank.	Füllen Sie Wasser in den Wassertank.
	Der Filterhalter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filterhalter.
	Der gemahlene Kaffee ist zu fein gemahlen oder zu kompakt.	Verwenden Sie gröber gemahlene Kaffee.
Der Kaffee läuft zu schnell durch.	Zu grob gemahlene Kaffeepulver.	Verwenden Sie feiner gemahlene Kaffeepulver.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 18
Device Overview and Control Panel 20
Commissioning 21
Brewing Coffee with Coffee Powder 21
Brewing Coffee with Coffee Beans 23
Tips for Making Coffee 27
Cleaning and Care 27
Descaling 28
Troubleshooting 29
Hints on Disposal 29

TECHNICAL DATA

Item number	10035672
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

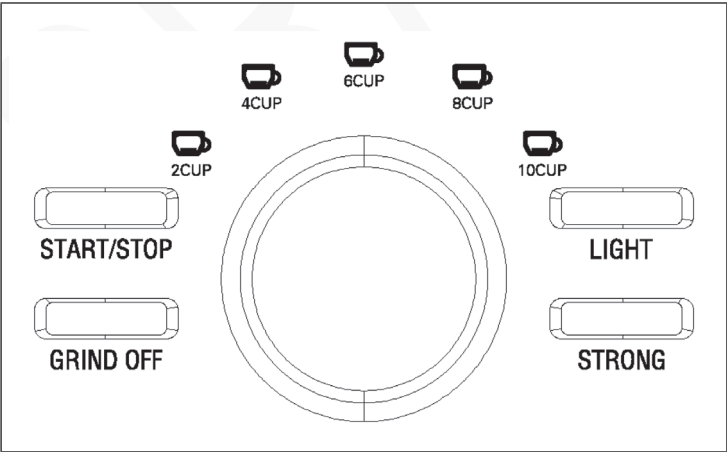
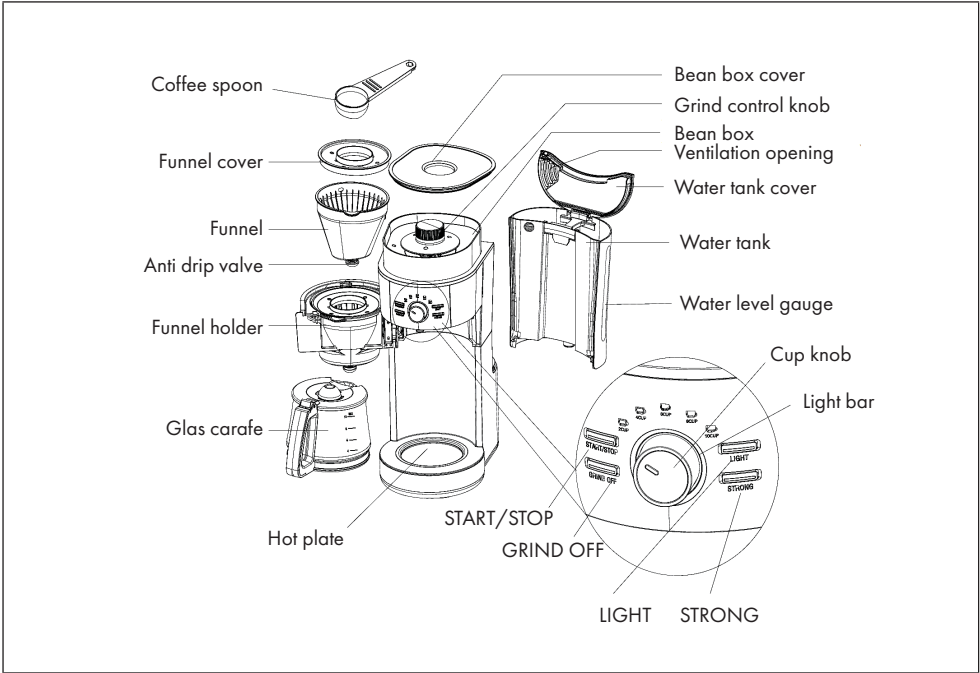
- Read all the safety and operating instructions and retain them for future reference.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Don't use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. Never leave the operating machine unattended. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable for the same type.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

- Place the coffee machine on a firm and flat surface. Position it so that it cannot tip over.
- Never apply accessory attachments which are not specified for this appliance.
- Do not touch hot parts of appliance.
- Do not place the device directly next to a gas or electric cooker or any other source of heat.
- The water tank must only be filled with cold water! Never open the filter cover during the boiling process, as otherwise this may cause burns.
- The appliance is only to be used as described in this user manual.
- Do not use the appliance for any commercial purposes.
- Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

**CAUTION**

Danger of burns! To avoid burns, do not touch the surfaces during operation. The hot plate in particular can remain very hot for a long time during operation and even after switching off.

DEVICE OVERVIEW AND CONTROL PANEL



COMMISSIONING

Before the first use

Make sure that all accessories are complete and that the device is not damaged. Fill the water tank with water up to the maximum indicator and let the machine brew several times with water without adding coffee powder. Then pour the water away. Carefully clean all removable accessories, such as the funnel and funnel cover, with warm water.

BREWING COFFEE WITH COFFEE POWDER

1. Open the water tank cover and fill the water tank with the desired amount of water. For example, if you fill the water tank to the „2“ mark, you will then receive 2 cups of coffee. Then close the water tank cover.

Note: Do not fill the water tank higher than the maximum mark. A maximum of 10 cups of coffee can be brewed.

2. Open the funnel holder. Insert the funnel, paper filter and funnel cover into the funnel holder in the following sequence. Make sure that all accessories are properly attached to the machine.
3. Insert the appropriate amount of ground coffee into the machine (see Table 1). Normally, one spoon of ground coffee is required per cup of coffee. However, this can be adjusted according to personal taste.

Note: The funnel holder must be in the closed position. Otherwise, the glass carafe cannot be placed on the hot plate normally and the brewing process cannot be carried out properly.

Quantity of coffee (cups)	Coffee powder quantity (spoons)	Water quantity (scaling)
2	2	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10

One spoonful of ground coffee corresponds to about 5-7 g.

4. Place the glass carafe on the hotplate as follows: First, align the spout of the glass carafe with the anti-drip valve. Then press the glass carafe horizontally forward so that the centre of the glass carafe is level with the anti-drip valve. The glass carafe must be positioned correctly.
5. Plug the power plug of the appliance into the power socket. All indicator lights will flash once. The „START/STOP“ and „LIGHT“ indicators will then light up permanently while the other indicators go out. Press the GRIND OFF button and then press the START/STOP button again. The unit starts operation. The „GRIND OFF“ indicator light is permanently lit while the „START STOP“ indicator light and the light bar flash. All other indicators are off.



CAUTION

Danger of burns! Never open the filter holder while the appliance is in operation, you could be scalded.

6. After a while, the coffee from the coffee outlet will begin to flow into the glass carafe. If you hear a beeping sound, it means that the machine will switch to warm mode after the brewing process is finished. At this point, the „START/STOP“ and „GRIND OFF“ indicators will go out. The light bar is permanently lit. After keeping the appliance warm for about 35 minutes, the appliance beeps three times and all lights, including the light bar, go out.
7. Press the START/STOP button again to interrupt the brewing process. The „START/STOP“ indicator will then light up permanently. If you press the START/STOP button again, the brewing operation will continue.



CAUTION

Danger of burns! Never touch the ventilation opening of the water tank while the appliance is in operation, you could be scalded.

8. After the brewing process is finished, remove the glass carafe from the machine to serve the coffee. To get the best coffee taste, serve the coffee immediately after brewing.

Note: The quantity of coffee does not correspond to the quantity of coffee used, as some water is absorbed by the coffee powder.

9. Always unplug the appliance from the power outlet when the appliance is not in use.

Note: When pouring the coffee, the angle of inclination should not exceed 45 degrees from the vertical position. Pour the coffee slowly. Otherwise, the coffee may leak from the lid and from the coffee spout, creating the risk of burns.

BREWING COFFEE WITH COFFEE BEANS

1. Open the water tank cover and fill the water tank with the desired amount of water. For example, if you fill the water tank to the „2“ mark, you will then receive 2 cups of coffee. Then close the water tank cover.

Note: Do not fill the water tank higher than the maximum mark. A maximum of 10 cups of coffee can be brewed.

2. Open the funnel holder. Insert the funnel, paper filter and funnel cover into the funnel holder in the following sequence. Make sure that all accessories are properly attached to the machine.

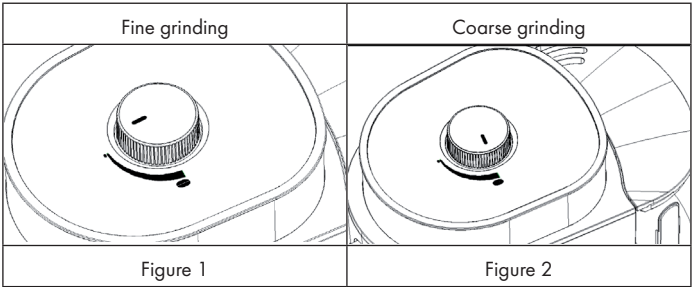
Note: The funnel holder must be in the closed position. Otherwise, the glass carafe cannot be placed on the hotplate normally and the brewing process cannot be carried out properly.

3. Fill coffee beans into the bean container. Then replace the lid of the bean container.

Note: The maximum capacity of the bean container is 120 g of coffee beans.

4. Place the glass carafe on the hot plate as follows: First align the spout of the glass carafe with the anti-drip valve. Then press the glass carafe horizontally forward so that the centre of the glass carafe is level with the anti-drip valve. The glass carafe must be positioned correctly.
5. Plug the power plug of the appliance into the power socket. All indicator lights will flash once. The „START/STOP“ and „LIGHT“ indicators will then light up permanently while the other indicators go out.

6. Select the desired coffee output quantity on the cup button. Then adjust the grind of the coffee on the grinder control (see figure 1 and figure 2). Then press the START/STOP button once. The machine starts operation and the coffee beans are ground, the „START/STOP“ indicator light and the light bar flash.



7. After the coffee beans have been ground, the machine starts the brewing process. After a while, the coffee starts to flow from the coffee outlet into the glass carafe. The „START/STOP“ indicator and the light bar flash while the „LIGHT“ indicator is permanently lit. If a beeping sound is heard, this means that the machine will switch to warm mode after the brewing process is finished. At this point, the „START/STOP“ and „LIGHT“ indicators go out. The light bar is permanently lit. After keeping the machine warm for about 35 minutes, it beeps three times and all the lights, including the light bar, go out.



CAUTION
Danger of burns! Never open the filter holder while the appliance is in operation, you could be scalded.

8. Press the START/STOP button again to interrupt the brewing process. The „START/STOP“ indicator will then light up permanently. To continue brewing, first press the GRIND OFF button and then the START/STOP button.



CAUTION
Danger of burns! Never touch the ventilation opening of the water tank while the appliance is in operation, you could be scalded.

9. After the brewing process is finished, remove the glass carafe from the machine to serve the coffee. To get the best coffee taste, serve the coffee immediately after brewing.

Note: The quantity of coffee does not correspond to the quantity of coffee used, as some water is absorbed by the coffee powder.

10. Always unplug the appliance from the power outlet when the appliance is not in use.

Note: When pouring the coffee, the angle of inclination should not be more than 45 degrees from the vertical position. Pour the coffee slowly. Otherwise, the coffee may leak from the lid and the coffee spout, creating the risk of burns.

Brewing strong coffee with coffee beans

1. Open the water tank cover and fill the water tank with the desired amount of water. For example, if you fill the water tank to the „2“ mark, you will then receive 2 cups of coffee. Then close the water tank cover.

Note: Do not fill the water tank higher than the maximum mark. A maximum of 10 cups of coffee can be brewed.

2. Open the funnel holder. Insert the funnel, paper filter and funnel cover into the funnel holder in the following sequence. Make sure that all accessories are properly attached to the machine.

Note: The hopper bracket must be in the closed position. Otherwise, the glass carafe cannot be placed on the hotplate normally and the brewing process cannot be carried out properly.

3. Fill coffee beans into the bean container. Then replace the lid of the bean container.

Note: The maximum capacity of the bean container is 120 g of coffee beans.

4. Place the glass carafe on the hot plate as follows: First align the spout of the glass carafe with the anti-drip valve. Then press the glass carafe horizontally forward so that the centre of the glass carafe is level with the anti-drip valve. The glass carafe must be positioned correctly.

5. Plug the power plug of the device into the power outlet. All indicator lights will flash once. The „START/STOP“ and „LIGHT“ indicators will then light up continuously while the other indicators go out.
6. Select the desired coffee output quantity on the cup button. Then adjust the grind of the coffee on the grinder control (see figure 1 and figure 2). Then press the STRONG button once. The „STRONG“ indicator light is permanently lit. Then press the START/STOP button once. The machine starts operation and the coffee beans are ground. At this point, the „STRONG“ indicator lights up permanently, while the „START/STOP“ indicator and the light bar flash.

**CAUTION**

Danger of burns! Never open the filter holder while the appliance is in operation, you could be scalded.

7. After the coffee beans have been ground, the machine starts the brewing process. After a while, the coffee starts to flow from the coffee outlet into the glass carafe. The „START/STOP“ indicator and the light bar flash while the „LIGHT“ indicator is permanently lit. If a beeping sound is heard, this means that the machine will switch to warm mode after the brewing process is finished. At this point, the „START/STOP“ and „LIGHT“ indicators go out. The light bar is permanently lit. After keeping the machine warm for about 35 minutes, it beeps three times and all the lights, including the light bar, go out.

**CAUTION**

Danger of burns! Never touch the ventilation opening of the water tank while the appliance is in operation, you could be scalded.

8. Press the START/STOP button again to interrupt the brewing process. The „START/STOP“ indicator will then light up permanently. To continue brewing, first press the GRIND OFF button and then the START/STOP button.
9. After the end of the brewing process, remove the glass carafe from the machine to serve the coffee. To obtain the best coffee taste, serve the coffee immediately after brewing.

Note: The quantity of coffee does not correspond to the quantity of coffee used, as some water is absorbed by the coffee powder.

10. Always unplug the appliance from the power outlet when the appliance is not in use.

Note: When pouring the coffee, the angle of inclination should not exceed 45 degrees from the vertical position. Pour the coffee slowly. Otherwise, the coffee may leak from the lid and from the coffee spout, creating the risk of burns.

TIPS FOR MAKING COFFEE

- A clean machine is essential for good tasting coffee. Therefore, clean the machine regularly (see the section entitled „Cleaning and care“). Always fill the water tank with fresh, cold water.
- Always store ground coffee in a cool and dry place. Seal it well after opening and store it in the refrigerator to preserve its freshness.
- To get the best taste, use whole coffee beans and have them ground just before use.
- Do not use coffee powder more than once, as this will reduce the taste. It is not recommended to heat coffee that has already cooled down as this will reduce the taste.
- Clean the machine if it is oily. Small drops of oil on the surface of freshly brewed black coffee are caused by the extraction of oil from the coffee powder.
- The more roasted coffee is used, the more often oiliness occurs.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning and servicing the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power plug is disconnected from the socket. Allow the appliance to cool down completely. To prevent electric shock, do not immerse the appliance and its non-removable accessories (power cord, power plug, etc.) under water or in other liquids.
- Clean all removable accessories, such as the filter cover, filter, glass carafe, water tank, etc., with warm water and a small brush.
- Push the anti-drip valve upwards 3 - 4 times to drain off any water residue.
- Rub the outer surfaces of the appliance with a damp cloth.
- Wipe the hot plate with a damp cloth and do not use aggressive cleaning agents for cleaning.
- Replace all parts in order to be able to use the device again.

DESCALING

To ensure that your coffee machine continues to operate efficiently, you should regularly clean it of the limescale deposits left by the water, depending on the water quality in your area and the frequency of use. We recommend removing limescale deposits as follows:

1. Fill the water tank with water and descaler up to the maximum level indicated on the water tank (the ratio of water to descaler is 4:1. Follow the instructions in the descaler's operating manual. Only use „household decalcifier“) You can also use citric acid instead of the descaler (the ratio of water to citric acid is 100:3).
2. Place the glass carafe on the hot plate.
3. Make sure that the funnel and the funnel cover are correctly inserted into the machine and that there is no coffee powder in the machine.
4. Press the GRIND OFF button and then the START/STOP button to switch on the machine and let the descaling solution „brew“.
5. After brewing, switch the machine off from a cup.
6. Leave the solution in the machine for 15 minutes and repeat steps 3-5.
7. Switch the machine on and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
8. Rinse the appliance with clean water at least three times in a row.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Coffee runs over.	Ground coffee clogs the outgoing of the funnel.	Clean the funnel.
	The ground coffee is so fine that block up the funnel.	Replace the current ground coffee.
The unit is not running.	The power cord is not plugged properly.	Plug the power word properly
	Failure inside the appliance	Contacting professional services.
There is little or no coffee dripping into the carafe.	No water in water tank.	Fill in the tank with appropriate volume of water.
	Funnel clogs.	Clean the funnel.
	Ground coffee is too fine or compacted.	Use ground coffee less fine than the current one. Or avoid compacting.
Coffee runs too fast.	The ground coffee is too rough.	Replace it with a more fine one. We recommend ground coffee properly grounded.

HINTS ON DISPOSAL



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	32
Descripción del aparato	34
Puesta en marcha	35
Prepar café con café polvo	35
Preparar el café con café en grano	37
Consejos para hacer café	41
Limpieza y cuidado	41
Consejos para hacer café	42
Limpieza y cuidado	42
Resolución de anomalías	43
Retirada del aparato	43

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035672
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas indicaciones y conserve el manual mientras tenga el aparato en su poder.
- Este aparato ha sido concebido para desempeñar exclusivamente fines domésticos, no comerciales.
- Utilice la cafetera solamente en espacios cerrados y manténgala alejada de fuentes de calor, de la luz directa del sol, así como de la humedad y de los bordes afilados. No utilice la cafetera con las manos mojadas. En caso de que el aparato se moje o esté muy húmedo, desenchúfelo inmediatamente.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento. Si tiene que abandonar la habitación en la que el aparato está funcionando, apáguelo y retírelo de la red.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Desenchúfelo también si va a guardarlo o si no va a utilizarlo durante largo tiempo.
- Examine la cafetera y el cable de alimentación con frecuencia para descartar desperfectos. Si el cable o el aparato presentan algún tipo de daño, no los use.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Si el cable está defectuoso, contacte con el fabricante o con un servicio técnico autorizado para que lo sustituyan.
- Guarde el material de embalaje una vez que haya abierto el envío. No permita que los niños jueguen con él. Podrían resultar heridos.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Coloque la cafetera en una superficie plana y estable donde no pueda caerse.

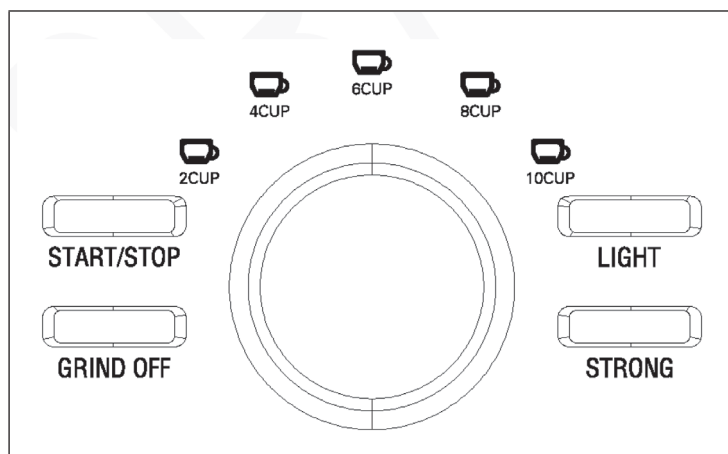
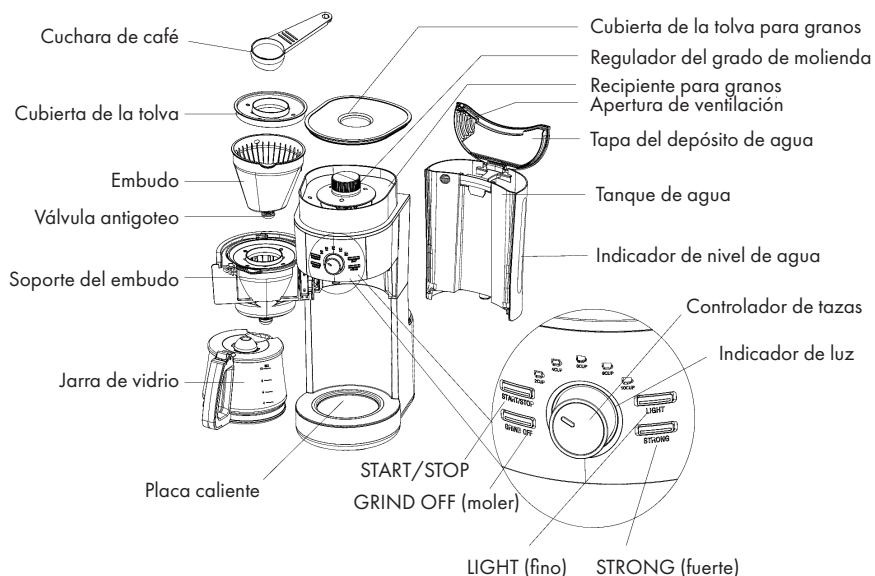
- No coloque el aparato cerca de hornos eléctricos o de gas, ni de otras fuentes de calor.
- Llene el depósito solamente con agua fría.
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento.
- El aparato sirve para preparar café molido.
- Utilice el aparato tal y como se indica en este manual de instrucciones. Esta empresa no se hace responsable de los daños en el producto derivados de un mal uso del mismo o de la aplicación incorrecta de las indicaciones de seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.



ATENCIÓN

Peligro de quemaduras! Para evitar quemaduras, no toque las superficies durante el funcionamiento. La placa calefactora, en particular, puede permanecer muy caliente durante mucho tiempo durante el funcionamiento e incluso después de la desconexión.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



PUESTA EN MARCHA

Antes del primer uso

Asegúrese de que todos los accesorios estén completos y que el dispositivo no esté dañado. Llene el depósito de agua con agua hasta el indicador máximo y deje que la máquina funcione varias veces con agua sin añadir café. Entonces vierta el agua. Limpie cuidadosamente todos los accesorios retirables, como el embudo y la tapa del embudo, con agua tibia.

PREPAR CAFÉ CON CAFÉ POLVO

1. Abra la tapa del depósito de agua y llénelo de agua con la cantidad deseada. Por ejemplo, si llena el depósito hasta la marca „2“, hará 2 tazas de café. Entonces cierre la tapa del depósito de agua.

Nota: No llene el tanque de agua más allá de la marca máxima. Puede hacer un máximo de 10 tazas de café en una sola operación.

2. Abra el porta-embudo inserte la tolva, el filtro de papel y la tapa de la tolva en el soporte de la tolva en orden. Asegúrese de que todos los accesorios estén bien asegurados dentro de la máquina.
3. Introduzca la cantidad adecuada de café molido en la máquina (véase el cuadro 1). Normalmente, se requiere una cucharada de café molido por cada taza de café. Sin embargo, esto puede ser ajustado de acuerdo a los gustos personales.

Nota: El soporte del embudo debe estar en posición cerrada. De lo contrario, la jarra de vidrio no puede colocarse normalmente en la placa de cocción y el proceso de elaboración de la café no puede llevarse a cabo correctamente.

Cantidad de café (tazas)	Cantidad de café en polvo (cuchara)	Cantidad de agua (escala)
2	2	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10
Una cucharada de café molido corresponde a aprox. 5-7 g.		

4. Coloque la jarra de vidrio en la placa de cocción de la siguiente manera: Primero, alinee el pico de la jarra de vidrio con la válvula antigoteo. Luego presiona la jarra de vidrio horizontalmente hacia adelante para que el centro de la jarra de vidrio esté nivelado con la válvula antigoteo. La jarra de cristal debe estar colocada correctamente.
5. Enchufe el aparato a la toma de corriente. Todas las luces indicadoras parpadearán una vez. Los indicadores „START/STOP” y „LIGHT” se iluminarán permanentemente mientras los otros indicadores se apagan. Presiona el botón GRIND OFF y luego presiona el botón START/STOP de nuevo. La unidad comienza a funcionar. La luz indicadora „GRIND OFF” está permanentemente encendida mientras que la luz indicadora „START STOP” y la barra de luces parpadean. Todos los demás indicadores están apagados.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca abra el portafiltros mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

6. Después de un tiempo, el café de la salida de café comienza a fluir en la jarra de cristal. Si oyes un pitido, significa que la máquina se ha detenido, después cambia al modo caliente cuando la operación de elaboración de la cerveza ha terminado. En este punto, los indicadores „START/STOP” y „GRIND OFF” se apagan. La barra de luz se ilumina permanentemente. Después de mantenerse caliente durante unos 35 minutos, el aparato emite tres pitidos y todas las luces, incluida la barra de luces, se apagan.
7. Presione el botón START/STOP de nuevo para interrumpir el proceso de elaboración. El indicador „START/STOP” se iluminará de forma permanente. Si presiona el botón START/STOP de nuevo, la operación de elaboración continuará.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca toque la abertura de ventilación del depósito de agua mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

8. Una vez terminado el proceso de elaboración, retire la jarra de cristal de la máquina para servir el café. Para obtener el mejor sabor del café, sirva el café inmediatamente después de prepararlo.

Nota: La cantidad de agua no corresponde a la cantidad de café producido, ya que parte del agua es absorbida por el polvo de café.

9. Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso.

Nota: Cuando se vierte el café, el ángulo de inclinación ya no debe a más de 45 grados de la posición vertical. Vierta el café lentamente. De lo contrario, el café puede filtrarse por la tapa y el caño de café, creando el riesgo de quemaduras.

PREPARAR EL CAFÉ CON CAFÉ EN GRANO

1. Abra la tapa del depósito de agua y llene el tanque de agua con la cantidad de agua deseada. Por ejemplo, si llena el tanque de agua hasta la marca „2“, hará 2 tazas de café. Entonces cierre la tapa del depósito de agua.

Nota: No llene el tanque de agua más allá de la marca máxima. Se pueden hacer un máximo de 10 tazas de café en una sola operación.

2. Abra el soporte del embudo. Inserte el embudo, el filtro de papel y la tapa del embudo en el soporte del embudo en orden. Asegúrese de que todos los accesorios estén bien acoplados a la máquina.

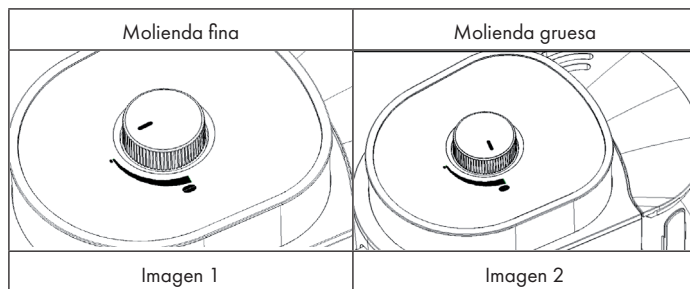
Nota: El soporte del embudo debe estar en la posición cerrada. De lo contrario, la jarra de vidrio no puede colocarse normalmente en la placa de cocción y el proceso de elaboración no puede llevarse a cabo correctamente.

3. Llene los granos de café en el recipiente de granos. Entonces reemplace la tapa del contenedor de granos.

Nota: La capacidad máxima del contenedor de granos es de 120 g de granos de café.

4. Coloque la jarra de vidrio en la placa caliente de la siguiente manera: Primero alinee el pico de la jarra de vidrio con la válvula antigoteo. Luego presione la jarra de vidrio horizontalmente hacia adelante para que el centro de la jarra de vidrio esté nivelada con la válvula antigoteo. La jarra de cristal debe estar colocada correctamente.
5. Enchufe el aparato a la toma de corriente. Todas las luces indicadoras parpadearán una vez. Los indicadores „START/STOP“ y „LIGHT“ se iluminarán permanentemente mientras los otros indicadores se apagan.

6. Seleccione la cantidad de salida de café deseada en el botón de la taza. A continuación, ajuste el molinillo del café en el control del molinillo (véase la figura 1 y la figura 2). Luego presione el START/STOP. La máquina comienza a funcionar y los granos de café se muelen, la luz indicadora „START/STOP“ y la barra de luces parpadean.



7. Una vez que los granos de café han sido molidos, la máquina comienza el proceso de elaboración. Después de un tiempo, el café comienza a fluir desde la salida del café hacia la jarra de cristal. El indicador „START/STOP“ y la barra de luz parpadean mientras el indicador „LIGHT“ está permanentemente encendido. Si oye un pitido, significa que la máquina cambiará al modo caliente después de que el proceso de elaboración haya terminado. En este punto, los indicadores „START/STOP“ y „LIGHT“ se apagan. La barra de luz está permanentemente encendida. Después de mantener la máquina caliente durante unos 35 minutos, emite tres pitidos y todas las luces, incluyendo la barra de luces, se apagan.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca abra el portafiltros mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

8. Presione el botón START/STOP de nuevo para interrumpir el proceso de elaboración. La pantalla „START/STOP“ se iluminará entonces de forma permanente. Para continuar con la elaboración, primero presione el botón GRIND OFF y luego el botón START/STOP.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca toque la abertura de ventilación del depósito de agua mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

- Una vez terminado el proceso de elaboración, retire la jarra de cristal de la máquina para servir el café. Para obtener el mejor sabor del café, sirva el café inmediatamente después de prepararlo.

Nota: La cantidad de agua no corresponde a la cantidad de café elaborado, ya que parte del agua es absorbida por el polvo de café.

- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.

Nota: Cuando se vierte el café, el ángulo de inclinación no debe ser de más de 45 grados de la posición vertical. Vierta el café lentamente. De lo contrario, el café puede filtrarse por la tapa y el caño de café, creando el riesgo de quemaduras.

Preparar café fuerte con granos de café

- Abra la tapa del depósito de agua y llénelo de agua con la cantidad de agua deseada. Por ejemplo, si llena el tanque de agua hasta la marca „2“, hará 2 tazas de café. Entonces cierre la tapa del tanque de agua.

Nota: No llene el depósito de agua más allá de la marca máxima. Se pueden hacer un máximo de 10 tazas de café en una sola operación.

- Abra el soporte del embudo. Inserte el embudo, el filtro de papel y la tapa del embudo en el soporte del embudo en orden. Asegúrese de que todos los accesorios estén bien acoplados a la máquina.

Nota: El soporte del embudo debe estar en la posición cerrada. De lo contrario, la jarra de vidrio no puede colocarse normalmente en la placa de cocción y el proceso de elaboración no puede llevarse a cabo correctamente.

- Llene el recipiente de granos de café. Entonces recalque la tapa del contenedor de granos.

Nota: La capacidad máxima del contenedor de granos es de 120 g de granos de café.

- Coloque la jarra de vidrio en la placa caliente de la siguiente manera: Primero, alinee el pico de la jarra de vidrio con la válvula antigoteo. Luego presione la jarra de vidrio horizontalmente hacia adelante para que el centro de la jarra de vidrio esté nivelado con la válvula antigoteo. La jarra de cristal debe estar colocada correctamente.

5. Enchufe el dispositivo a la toma de corriente. Todas las luces indicadoras parpadearán una vez. Los indicadores „START/STOP“ y „LIGHT“ se iluminarán continuamente mientras los otros indicadores se apagan.
6. Seleccione la cantidad de salida de café deseada en el botón de la taza. A continuación, ajuste el molinillo del café en el control del molinillo (véase la figura 1 y la figura 2). Entonces presione el botón STRONG una vez. La luz indicadora „STRONG“ está permanentemente encendida. Luego presione el botón START/STOP una vez. La máquina comienza a funcionar y los granos de café son molidos. En este punto, el indicador „STRONG“ se enciende permanentemente, mientras que el indicador „START/STOP“ y la barra de luz parpadean.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca abra el portafiltros mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

7. Después de que los granos de café hayan sido molidos, la máquina comienza el proceso de elaboración. Después de un tiempo, el café comienza a fluir desde la salida del café hacia la jarra de cristal. La luz indicadora „START/STOP“ y la barra de luces parpadean mientras la luz indicadora „LIGHT“ está permanentemente encendida. Si oye un pitido, significa que la máquina cambiará al modo caliente después de que el proceso de elaboración haya terminado. En este punto, los indicadores „START/STOP“ y „LIGHT“ se apagan. La barra de luz está permanentemente encendida. Después de mantener la máquina caliente durante unos 35 minutos, emite tres pitidos y todas las luces, incluyendo la barra de luces, se apagan.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Nunca toque la abertura de ventilación del depósito de agua mientras el aparato esté en funcionamiento, podría quemarse.

8. Presione el botón START/STOP de nuevo para interrumpir el proceso de elaboración. El indicador „START/STOP“ se iluminará entonces de forma permanente. Para continuar con la elaboración de la cerveza, primero presione el botón GRIND OFF y luego el botón START/STOP.
9. Al final del proceso de elaboración, retire la jarra de cristal de la máquina para servir el café. Para obtener el mejor sabor del café, sirva el café inmediatamente después de prepararlo.

Nota: La cantidad de café no corresponde a la cantidad de agua utilizada, ya que parte del agua es absorbida por el polvo de café.

10. Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.

Nota: Cuando se vierta el café, el ángulo de inclinación no debe a más de 45 grados de la posición vertical. Vierta el café lentamente. De lo contrario, el café puede filtrarse por la tapa y el caño de café, creando el riesgo de quemaduras.

CONSEJOS PARA HACER CAFÉ

- Una máquina limpia es esencial para un buen sabor del café. Por lo tanto, limpie la máquina con regularidad (véase la sección titulada „Limpieza y cuidado“). Siempre llene el depósito de agua con agua fresca y fría.
- Siempre almacene el café molido en un lugar fresco y seco. Ciérrelo bien después de abrirlo y guárdelo en el refrigerador para preservar su frescura.
- Para obtener el mejor sabor, use granos de café enteros y muéloslos justo antes de usarlos.
- No use el polvo de café más de una vez, ya que esto reducirá el sabor. No se recomienda calentar el café que ya se ha enfriado ya que esto reducirá el sabor.
- Limpie la máquina si está aceitosa. Pequeñas gotas de aceite en la superficie del café negro recién hecho son causadas por la extracción de aceite del polvo de café.
- Cuanto más tostado se utiliza el café, más a menudo se produce oleosidad.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar y realizar el mantenimiento del aparato, asegúrese de que éste esté apagado y el enchufe de alimentación esté desconectado de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe completamente. Para evitar las descargas eléctricas, no sumerja el aparato y sus accesorios no extraíbles (cable de alimentación, enchufe, etc.) bajo el agua o en otros líquidos.
- Limpie todos los accesorios removibles, como la cubierta del filtro, el filtro, la jarra de vidrio, el depósito de agua, etc., con agua tibia y un pequeño cepillo.
- Empuje la válvula antigoteo hacia arriba 3 o 4 veces para drenar cualquier residuo de agua.
- Frote las superficies externas del aparato con un paño húmedo.
- Limpie la placa caliente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza agresivos.
- Reemplace todas las partes para poder usar el dispositivo de nuevo.

CONSEJOS PARA HACER CAFÉ

- Una máquina limpia es esencial para un buen sabor del café. Por lo tanto, limpie la máquina con regularidad (véase la sección titulada „Limpieza y cuidado“). Siempre llene el depósito de agua con agua fresca y fría.
- Siempre almacene el café molido en un lugar fresco y seco. Cíérrele bien después de abrirlo y guárdelo en el refrigerador para preservar su frescura.
- Para obtener el mejor sabor, use granos de café enteros y muélalos justo antes de usarlos.
- No use el polvo de café más de una vez, ya que esto reducirá el sabor. No se recomienda calentar el café que ya se ha enfriado ya que esto reducirá el sabor.
- Limpie la máquina si está aceitosa. Pequeñas gotas de aceite en la superficie del café negro recién hecho son causadas por la extracción de aceite del polvo de café.
- Cuanto más tostado se utiliza el café, más a menudo se produce oleosidad.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar y realizar el mantenimiento del aparato, asegúrese de que éste esté apagado y el enchufe de alimentación esté desconectado de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe completamente. Para evitar las descargas eléctricas, no sumerja el aparato y sus accesorios no extraíbles (cable de alimentación, enchufe, etc.) bajo el agua o en otros líquidos.
- Limpie todos los accesorios removibles, como la cubierta del filtro, el filtro, la jarra de vidrio, el depósito de agua, etc., con agua tibia y un pequeño cepillo.
- Empuje la válvula antigoteo hacia arriba 3 o 4 veces para drenar cualquier residuo de agua.
- Frote las superficies externas del aparato con un paño húmedo.
- Limpie la placa caliente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza agresivos.
- Reemplace todas las partes para poder usar el dispositivo de nuevo.

RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El café desborda.	El café molido bloquea la salida debajo del soporte de filtro.	Limpie el soporte de filtro.
	El café molido es demasiado fino.	Utilice un café molido más grueso.
El aparato no se pone en marcha.	El enchufe no está conectado.	Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
	El aparato está averiado.	Póngase en contacto con un especialista técnico.
El café gotea muy poco o casi nada en la jarra.	No hay agua en el depósito de agua.	Añada agua al depósito de agua.
	El filtro de café está obstruido.	Limpie el soporte de filtro.
	El café molido es demasiado fino o compactado.	Utilice un café molido más grueso.
El café sale muy rápido.	Café molido demasiado grueso.	Utilice un café molido más fino.

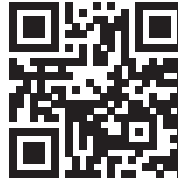
RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	46
Aperçu de l'appareil	48
Mise en marche	49
Préparation du café avec du café en poudre	49
Préparation du café avec du café en grains	51
Conseils pour la préparation du café	55
Nettoyage et entretien	55
Détartrage	56
Résolution des problèmes	57
Conseils pour le recyclage	57

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035672
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement ces consignes de sécurité et les conserver pour une consultation ultérieure.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique ou dans un environnement similaire, et en aucun cas pour un usage commercial.
- Utiliser l'appareil exclusivement en intérieur et le tenir à distance des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des rebords coupants. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est mouillé ou humide, le débrancher immédiatement.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le ranger ou lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Surveiller l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Lorsque vous quittez la pièce, éteindre et débrancher l'appareil.
- Vérifier régulièrement que l'appareil et son câble d'alimentation n'ont pas subi de dommages. S'ils sont endommagés, ne pas utiliser l'appareil.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service client ou un technicien aux qualifications équivalentes.
- Jeter immédiatement les éléments d'emballage afin que les enfants ne puissent pas jouer avec et éventuellement se blesser.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Installer l'appareil sur une surface stable et plane d'où il ne peut pas tomber.

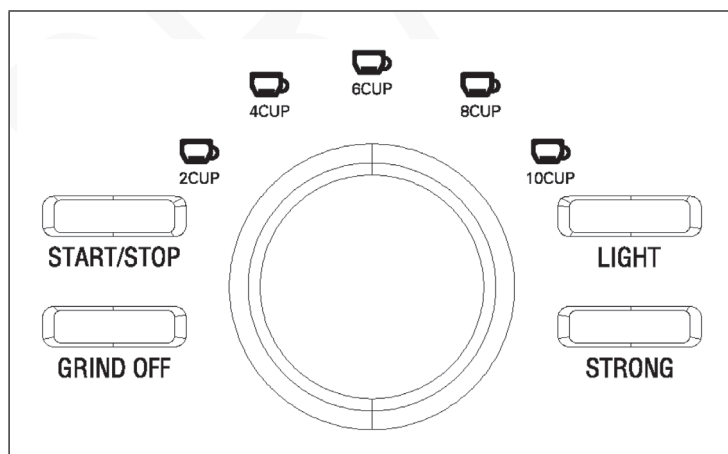
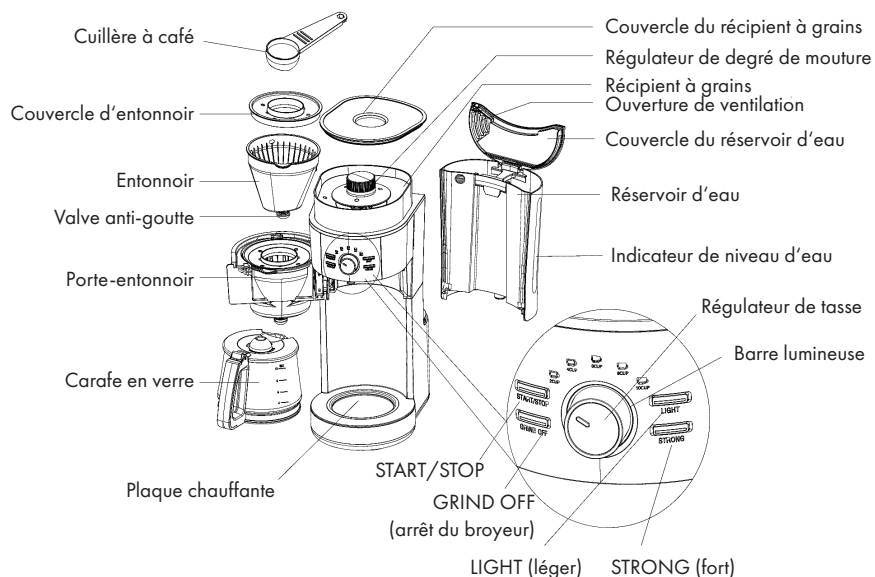
- Ne pas placer l'appareil à proximité de plaques de cuisson à gaz ou électriques ou d'autres sources de chaleur.
- Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- L'appareil est prévu pour la préparation de café à partir de café moulu (en poudre).
- Utiliser l'appareil exclusivement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un non-respect des consignes de sécurité ou une utilisation non conforme de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.



ATTENTION

Risque de brûlures ! Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces pendant le fonctionnement. La plaque chauffante, en particulier, peut rester très chaude pendant longtemps pendant le fonctionnement et même après l'arrêt.

APERÇU DE L'APPAREIL



MISE EN MARCHÉ

Avant la première utilisation

Assurez-vous que tous les accessoires sont au complet et que l'appareil n'est pas endommagé. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'affichage maximum et faites infuser l'appareil plusieurs fois avec de l'eau sans ajouter de café en poudre. Jetez ensuite l'eau. Nettoyez soigneusement tous les accessoires amovibles, tels que l'entonnoir et le couvercle de l'entonnoir, à l'eau tiède.

PRÉPARATION DU CAFÉ AVEC DU CAFÉ EN POUDRE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le avec la quantité souhaitée. Par exemple, si vous remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère 2, vous recevrez alors 2 tasses de café. Puis fermez le couvercle du réservoir d'eau.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du repère maximum. Vous pouvez préparer un maximum de 10 tasses de café en une seule infusion.

2. Ouvrez le porte-entonnoir. Insérez l'entonnoir, le filtre en papier et le couvercle de l'entonnoir dans le porte-entonnoir dans cet ordre. Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement fixés dans l'appareil.
3. Ajoutez la bonne quantité de café moulu dans l'appareil (voir tableau 1). Il faut généralement une cuillerée de café moulu par tasse de café. Vous pouvez cependant ajuster la quantité en fonction de vos goûts personnels.

Remarque : Le porte-entonnoir doit être en position fermée. Sinon, il est impossible de placer la carafe en verre correctement sur la plaque chauffante pour effectuer normalement la préparation.

Quantité de café (tasses)	Quantité de café en poudre (cuillères)	Quantité d'eau(échelle)
2	2	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10

Une cuillère de café en poudre correspond environ à

4. Placez la carafe de verre comme suit sur la plaque chauffante : Alignez d'abord le bec de la carafe en verre avec la valve anti-goutte. Poussez ensuite la carafe en verre horizontalement vers l'avant afin que le centre de la carafe soit au niveau de la valve anti-goutte. La carafe doit être correctement positionnée.
5. Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise. Tous les voyants lumineux clignotent une fois. Les voyants „START / STOP” et „LIGHT” restent alors allumés en permanence, tandis que les autres voyants s'éteignent. Appuyez d'abord sur GRIND OFF, puis à nouveau sur START / STOP. L'appareil démarre. Le voyant GRIND OFF s'allume en continu tandis que START STOP s'allume et la barre lumineuse clignote. Tous les autres voyants sont éteints.



ATTENTION

Risque de brûlure ! n'ouvrez en aucun cas le porte-filtre quand l'appareil est en marche, vous pourriez vous brûler.

6. Après un certain temps, le café commence à s'écouler dans la carafe en verre. Un bip se fait entendre lorsque l'appareil passe en mode de maintien au chaud une fois le processus d'infusion terminé. À ce stade, les voyants START / STOP et GRIND OFF s'éteignent. La barre lumineuse reste allumée en permanence. Après avoir maintenu le café au chaud pendant environ 35 minutes, l'appareil émet trois bips et tous les voyants lumineux, y compris la barre lumineuse, s'éteignent.
7. Pour interrompre le processus de préparation, appuyez à nouveau sur START / STOP. Le voyant START / STOP reste alors allumé en permanence. Si vous appuyez à nouveau sur START / STOP, le processus de préparation continue.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Ne touchez jamais l'ouverture de ventilation du réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pourriez vous brûler.

8. Une fois le processus de préparation terminé, retirez la carafe en verre de l'appareil pour servir le café. Pour obtenir le meilleur goût de café, servez le café immédiatement après l'infusion.

Remarque : La quantité de café ne correspond pas à la quantité de café utilisée car une partie de l'eau est absorbée par le café en poudre.

9. Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Remarque : Lorsque vous servez le café, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45 degrés par rapport à la verticale. Versez le café lentement. Sinon, le café pourrait sortir par le couvercle et présenter un risque de brûlure.

PRÉPARATION DU CAFÉ AVEC DU CAFÉ EN GRAINS

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le avec la quantité souhaitée. Par exemple, si vous remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère 2, vous obtiendrez alors 2 tasses de café. Puis fermez le couvercle du réservoir d'eau.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du repère maximum. Vous pouvez préparer un maximum de 10 tasses de café en une seule infusion.

2. Ouvrez le porte-entonnoir. Insérez dans l'ordre l'entonnoir, le filtre en papier et le couvercle de l'entonnoir dans le porte-entonnoir. Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement fixés à l'appareil.

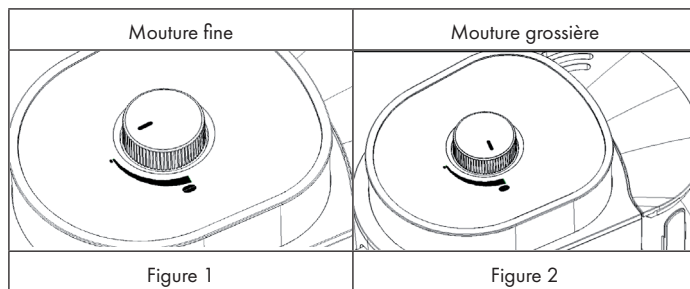
Remarque : Le porte-entonnoir doit être en position fermée. Sinon, il est impossible de placer la carafe en verre correctement sur la plaque chauffante pour effectuer normalement la préparation.

3. Remplissez le café en grains dans le récipient. Remplacez ensuite le couvercle du récipient à grains.

Remarque : La capacité maximale du réservoir à grains est de 120 g de café en grains.

4. Placez la carafe en verre sur la plaque chauffante comme suit: alignez d'abord le bec de la carafe en verre avec la valve anti-goutte. Poussez ensuite la carafe en verre horizontalement vers l'avant afin que le centre de la carafe en verre soit au niveau de la valve anti-goutte. La carafe doit être correctement positionnée.
5. Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise. Tous les voyants lumineux clignotent une fois. Les voyants START / STOP et LIGHT restent alors allumés en permanence, tandis que les autres voyants s'éteignent.

6. Sélectionnez la quantité de café à distribuer à l'aide du bouton tasse. Réglez ensuite le degré de mouture du café sur le régulateur de degré de mouture (voir Figure 1 et Figure 2). Appuyez ensuite une fois sur START / STOP. L'appareil démarre et les grains de café sont moulus, le voyant „START / STOP“ et la barre lumineuse clignotent.



7. Une fois les grains de café moulus, l'appareil démarre le processus de préparation. Après un certain temps, le café s'écoule dans la carafe en verre. Le voyant START / STOP et la barre lumineuse clignotent tandis que le voyant LIGHT est allumé en permanence. Un bip se fait entendre lorsque l'appareil passe en mode de maintien au chaud une fois le processus d'infusion terminé. À ce stade, les voyants START / STOP et LIGHT s'éteignent. La barre lumineuse reste allumée en permanence. Après avoir maintenu le café au chaud pendant environ 35 minutes, l'appareil émet trois bips et tous les voyants lumineux, y compris la barre lumineuse, s'éteignent.



ATTENTION

Risque de brûlure ! n'ouvrez en aucun cas le porte-filtre quand l'appareil est en marche, vous pourriez vous brûler.

8. Pour interrompre le processus de préparation, appuyez à nouveau sur START / STOP. Le voyant START / STOP reste alors allumé en permanence. Pour continuer le processus d'infusion, appuyez d'abord sur GRIND OFF, puis sur START / STOP.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Ne touchez jamais l'ouverture de ventilation du réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pourriez vous brûler.

- Une fois le processus de préparation terminé, retirez la carafe en verre de l'appareil pour servir le café. Pour obtenir le meilleur goût de café, servez le café immédiatement après l'infusion.

Remarque : La quantité de café ne correspond pas à la quantité de café utilisée car une partie de l'eau est absorbée par le café en poudre.

- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Remarque : Lorsque vous servez le café, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45 degrés par rapport à la verticale. Versez le café lentement. Sinon, le café pourrait sortir par le couvercle et présenter un risque de brûlure.

Pour faire du café fort avec du café en grains

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir avec la quantité souhaitée. Par exemple, si vous remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère 2, vous obtiendrez 2 tasses de café. Puis fermez le couvercle du réservoir d'eau.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du repère maximum. Vous pouvez préparer un maximum de 10 tasses de café en une seule infusion.

- Ouvrez le porte-entonneur. Insérez dans l'ordre l'entonneur, le filtre en papier et le couvercle de l'entonneur dans le porte-entonneur. Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement fixés à l'appareil.

Remarque : Le porte-entonneur doit être en position fermée. Sinon, il est impossible de placer la carafe en verre correctement sur la plaque chauffante pour effectuer normalement la préparation.

- Remplissez le café en grains dans le récipient à grains. Remplacez ensuite le couvercle du récipient à grains.

Remarque : La capacité maximale du réservoir à grains est de 120 g de café en grains.

- Placez la carafe en verre sur la plaque chauffante comme suit : alignez d'abord le bec de la carafe avec la valve anti-goutte. Poussez ensuite la carafe horizontalement vers l'avant afin que le centre de la carafe soit au niveau de la valve anti-goutte. La carafe doit être correctement positionnée.

5. Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise. Tous les voyants lumineux clignotent une fois. Les voyants START / STOP et LIGHT restent alors allumés en permanence, tandis que les autres voyants s'éteignent.
6. Sélectionnez la quantité de café à distribuer à l'aide du bouton tasse. Réglez ensuite le degré de mouture du café sur le régulateur de degré de mouture (voir Figure 1 et Figure 2). Appuyez ensuite une fois sur STRONG. Le voyant STRONG reste allumé en permanence. Appuyez ensuite une fois sur START / STOP. La machine démarre et les grains de café sont moulus. À ce stade, le voyant STRONG reste allumé en permanence tandis que le voyant START / STOP et la barre lumineuse clignotent.



ATTENTION

Risque de brûlure ! n'ouvrez en aucun cas le porte-filtre quand l'appareil est en marche, vous pourriez vous brûler.

7. Une fois les grains de café moulus, l'appareil démarre le processus de préparation. Après un certain temps, le café s'écoule de la sortie de café dans la carafe en verre. Le voyant START / STOP et la barre lumineuse clignotent tandis que le voyant LIGHT reste allumé en permanence. Lorsque vous entendez un bip, l'appareil passe en mode de maintien au chaud après la fin du processus de préparation. À ce stade, les voyants START / STOP et LIGHT s'éteignent. La barre lumineuse reste allumée en permanence. Après avoir maintenu le café au chaud pendant environ 35 minutes, l'appareil émet trois bips et tous les voyants lumineux, y compris la barre lumineuse, s'éteignent.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Ne touchez jamais l'ouverture de ventilation du réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pourriez vous brûler.

8. Pour interrompre le processus de préparation, appuyez à nouveau sur START / STOP. Le voyant START / STOP reste alors allumé en permanence. Pour continuer le processus d'infusion, appuyez d'abord sur GRIND OFF, puis sur START / STOP.
9. Une fois le processus de préparation terminé, retirez la carafe en verre de l'appareil pour servir le café. Pour obtenir le meilleur goût de café, servez le café immédiatement après l'infusion.

Remarque : La quantité de café ne correspond pas à la quantité de café utilisée car une partie de l'eau est absorbée par le café en poudre.

10. Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Remarque : Lorsque vous servez le café, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45 degrés par rapport à la verticale. Versez le café lentement. Sinon, le café pourrait sortir par le couvercle et présenter un risque de brûlure.

CONSEILS POUR LA PRÉPARATION DU CAFÉ

- Un appareil propre est essentiel pour un café savoureux. Vous devez donc nettoyer l'appareil régulièrement (voir la section „Nettoyage et entretien“). Remplissez toujours le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et froide.
- Conservez toujours le café moulu dans un endroit frais et sec. Une fois ouvert, fermez-le bien et conservez-le au réfrigérateur pour le garder frais.
- Pour un goût optimal, utilisez du café en grains et moulez-les juste avant utilisation.
- N'utilisez pas de café en poudre plus d'une fois car cela réduirait le goût. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café refroidi car cela affectera le goût.
- Nettoyez l'appareil s'il est gras. Les petites gouttes d'huile à la surface du café noir fraîchement moulu sont causées par l'extraction de l'huile de la poudre de café.
- Plus le café utilisé est torréfié, plus le gras apparaîtra.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer et de réparer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que la fiche d'alimentation est retirée de la prise. Laissez l'appareil refroidir complètement. Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas l'appareil et ses accessoires non amovibles (cordon d'alimentation, fiche d'alimentation, etc.) sous l'eau ou dans d'autres liquides.
- Nettoyez tous les accessoires amovibles, tels que le couvercle du filtre, le filtre, la carafe en verre, le réservoir d'eau, etc. avec de l'eau tiède et une petite brosse.
- Poussez la valve anti-goutte vers le haut 3 à 4 fois pour permettre au résidu d'eau de s'écouler.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Essuyez la plaque chauffante avec un chiffon humide et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage.
- Réinstallez toutes les pièces pour pouvoir à nouveau utiliser l'appareil.

DÉTARTRAGE

Pour que votre machine à café continue de fonctionner efficacement, vous devez nettoyer régulièrement les dépôts de calcaire laissés par l'eau, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation. Nous recommandons d'éliminer les dépôts de calcaire comme suit :

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau et du détartrant jusqu'au niveau maximum indiqué sur le réservoir (le rapport eau / détartrant est de 4: 1. Suivez les instructions du mode d'emploi du détartrant. Utilisez uniquement du „détartrant domestique“). Vous pouvez également utiliser de l'acide citrique à la place du détartrant (le rapport eau / acide citrique est de 100: 3).
2. Placez la carafe en verre sur la plaque chauffante.
3. Assurez-vous que l'entonnoir et le couvercle de l'entonnoir sont correctement insérés dans la machine et assurez-vous qu'il n'y a pas de café en poudre dans la machine.
4. Appuyez sur le bouton GRIND OFF puis sur START / STOP pour allumer l'appareil et laisser la solution détartrante „infuser“.
5. Éteignez l'appareil après avoir préparé une tasse.
6. Laissez la solution dans l'appareil pendant 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Allumez l'appareil et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
8. Rincez l'appareil à l'eau claire au moins trois fois de suite.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le café déborde.	Le café moulu bloque la sortie au fond du porte-filtre.	Nettoyez le porte-filtre.
	Le café en poudre est moulu trop fin.	Utilisez un du café moulu plus grossier.
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche est mal insérée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	L'appareil est hors service.	Contactez un spécialiste en électricité.
Il n'y a pas ou peu de café qui coule dans la carafe.	Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le porte-filtre est bouché.	Nettoyez le porte-filtre.
	Le café moulu est trop finement moulu ou trop compact.	Utilisez du café moulu plus grossier.
Le café passe trop vite.	Café moulu trop grossièrement.	Utilisez de la poudre de café moulue plus fine.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Norme di sicurezza 60
 Descrizione del dispositivo 62
 Messa in funzione 63
 Preparazione con caffè in polvere 63
 Preparazione con chicchi di caffè 65
 Consigli per preparare il caffè 69
 Pulizia e manutenzione 69
 Decalcificazione 70
 Risoluzione dei problemi 71
 Smaltimento 71

DATI TECNICI

Articolo numero	10035672
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le avvertenze e conservare il libretto di istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
- Il dispositivo non è per uso commerciale, ma per uso esclusivamente domestico e simili.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Tenerlo lontano da fonti di calore, dai raggi diretti del sole, dall'umidità e da bordi taglienti. Non utilizzarlo con mani bagnate. In caso il dispositivo sia umido o bagnato, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente, prima di pulire il dispositivo, di spostarlo o in caso di inutilizzo prolungato.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. In caso di debba lasciare la stanza dove si trova il dispositivo in funzione, spegnerlo e disinserire la spina.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non riporti dei danni. Se così fosse non utilizzare il dispositivo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. In caso il cavo di alimentazione sia danneggiato, farlo sostituire dal produttore o da personale qualificato e autorizzato.
- Smaltire subito tutto il materiale di imballaggio in modo che i bambini non ci giochino rischiando così di ferirsi.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile, asciutta e piana in modo che non cada.

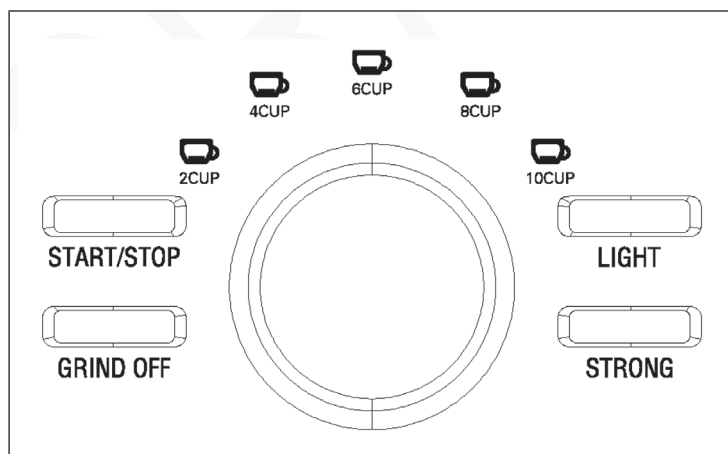
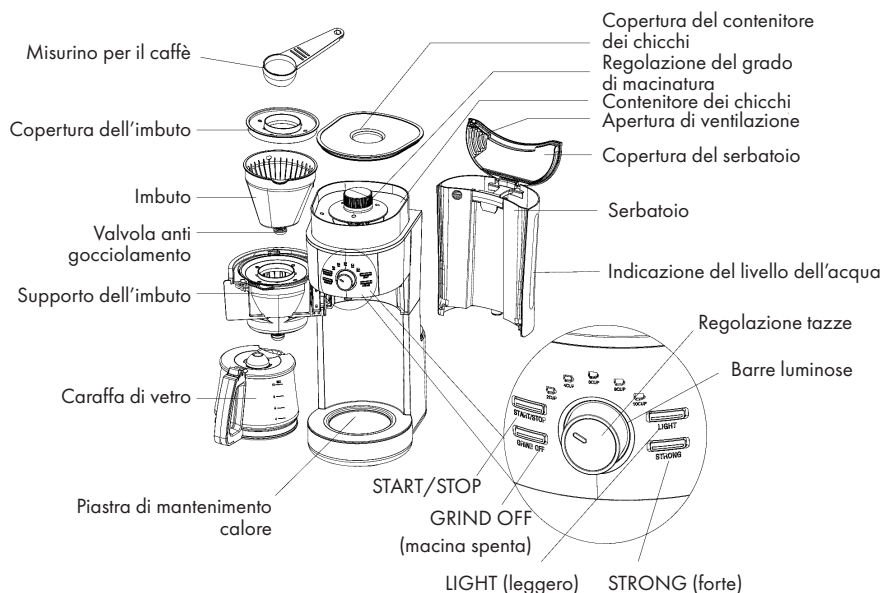
- Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fornelli elettrici o a gas o di altre fonti di calore.
- Riempire il serbatoio solo con acqua fredda.
- Non muovere il dispositivo mentre è in funzione.
- Il dispositivo permette di preparare caffè utilizzando caffè macinato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Per evitare ustioni, non toccare le superfici durante il funzionamento. In particolare, la piastra riscaldante può rimanere molto calda per lungo tempo durante il funzionamento e anche dopo lo spegnimento.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



MESSA IN FUNZIONE

Prima di procedere all'utilizzo

Assicurarsi che ci siano tutti gli accessori e che il dispositivo non sia danneggiato.

Riempire il serbatoio d'acqua fino all'indicazione Max. e lasciare bollire l'acqua diverse volte senza aggiungere caffè in polvere. Buttare via l'acqua. Pulire per bene con acqua calda tutti gli accessori rimovibili, come l'imbuto e la sua copertura.

PREPARAZIONE CON CAFFÈ IN POLVERE

1. Aprire la copertura del serbatoio e aggiungere la quantità d'acqua desiderata. Ad esempio, se si riempie il serbatoio fino al segno "2", si otterranno 2 tazze di caffè. Chiudere il serbatoio con la copertura.

Nota: non riempire il serbatoio oltre il segno Max. Possono essere preparate massimo 10 tazze di caffè alla volta.

2. Aprire il supporto dell'imbuto. Seguendo questo ordine, inserire nel supporto imbuto, filtro di carta e copertura dell'imbuto. Assicurarsi che tutti gli elementi siano ben fissati.
3. Aggiungere la quantità corretta di caffè in polvere (v. tabella 1). Normalmente è necessario un misurino di caffè per ogni tazza. Queste dosi possono variare in base alle preferenze individuali.

Nota: il supporto dell'imbuto deve essere chiuso, altrimenti non è possibile posizionare normalmente la caraffa di vetro sulla piastra di mantenimento calore e la preparazione non avviene in modo corretto.

Quantità di caffè (tazze)	Quantità di caffè (misurini)	Quantità d'acqua (scala)
2	2	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10

Un misurino corrisponde a circa 5-7 g.

4. Posizionare la caraffa di vetro sulla piastra in questo modo: mettere il beccuccio della caraffa in corrispondenza della valvola anti gocciolamento. Spingere la caraffa in avanti orizzontalmente, in modo che il centro della caraffa sia alla stessa altezza della valvola anti gocciolamento. La caraffa deve essere necessariamente posizionata in modo corretto.
5. Inserire la spina nella presa elettrica. Le indicazioni luminose lampeggiano una volta. Le indicazioni luminose "START/STOP" e "LIGHT" rimangono accese, mentre le altre si spengono. Premere GRIND OFF e poi premere di nuovo START/STOP. Il dispositivo si avvia. L'indicazione "GRIND OFF" rimane accesa, mentre "START/STOP" e la barra luminosa lampeggiano. Tutte le altre indicazioni sono spente.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non aprire assolutamente il supporto del filtro durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

6. Dopo qualche momento, inizia a uscire caffè dal punto di erogazione e viene convogliato nella caraffa. Quando si sente un segnale acustico, significa che il dispositivo passa alla fase di mantenimento calore a preparazione conclusa. Si spengono le indicazioni "GRIND OFF" e "START/STOP". La barra luminosa rimane accesa. Dopo che il dispositivo è mantenuto in caldo il caffè per 35 minuti, vengono emessi tre segnali acustici e tutte le indicazioni si spengono, anche la barra luminosa.
7. Premere di nuovo START/STOP per interrompere la preparazione. L'indicazione "START/STOP" rimane accesa. Se si preme di nuovo START/STOP, la preparazione prosegue.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non toccare assolutamente l'apertura di ventilazione del serbatoio durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

8. Terminata la preparazione, togliere la caraffa dal dispositivo per servire il caffè. Per gustare al meglio il caffè, servirlo subito dopo averlo preparato.

Nota: la quantità di caffè ottenuta non corrisponde alla quantità di acqua utilizzata, dato che un po' d'acqua viene assorbita dalla polvere.

9. Staccare sempre la spina quando non si usa il dispositivo.

Nota: quando si serve il caffè, l'inclinazione della caraffa non deve superare i 45 ° rispetto alla posizione verticale. Versare il caffè lentamente, altrimenti si rischia che il caffè fuoriesca dal coperchio, con il conseguente rischio di bruciarsi.

PREPARAZIONE CON CHICCHI DI CAFFÈ

1. Aprire la copertura del serbatoio e aggiungere la quantità d'acqua desiderata. Ad esempio, se si riempie il serbatoio fino al segno "2", si otterranno 2 tazze di caffè. Chiudere il serbatoio con la copertura.

Nota: non riempire il serbatoio oltre il segno Max. Possono essere preparate massimo 10 tazze di caffè alla volta.

2. Aprire il supporto dell'imbuto. Seguendo questo ordine, inserire nel supporto imbuto, filtro di carta e copertura dell'imbuto. Assicurarsi che tutti gli elementi siano ben fissati.

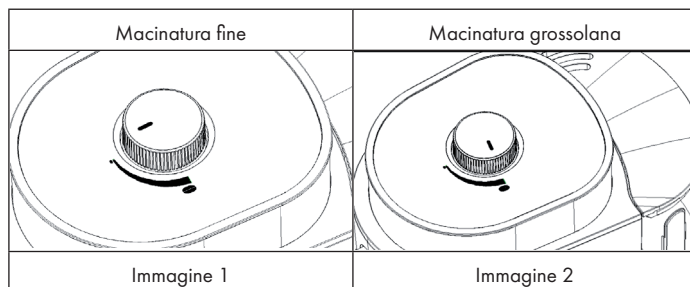
Nota: il supporto dell'imbuto deve essere chiuso, altrimenti non è possibile posizionare normalmente la caraffa di vetro sulla piastra di mantenimento calore e la preparazione non avviene in modo corretto.

3. Mettere i chicchi di caffè nell'apposito contenitore e riposizionare il coperchio.

Nota: la capacità massima del contenitore per i chicchi di caffè è di 120 g.

4. Posizionare la caraffa di vetro sulla piastra in questo modo: mettere il beccuccio della caraffa in corrispondenza della valvola anti gocciolamento. Spingere la caraffa in avanti orizzontalmente, in modo che il centro della caraffa sia alla stessa altezza della valvola anti gocciolamento. La caraffa deve essere necessariamente posizionata in modo corretto.
5. Inserire la spina nella presa elettrica. Le indicazioni luminose lampeggiano una volta. Le indicazioni luminose "START/STOP" e "LIGHT" rimangono accese, mentre le altre si spengono.

6. Selezionare la quantità di caffè da erogare con il tasto delle tazze. Selezionare poi il grado di macinatura del caffè (v. immagini 1 e 2). Premere una volta START/STOP per avviare il dispositivo. Il caffè viene macinato e l'indicazione "START/STOP" e la barra luminosa lampeggiano.



7. Quando i chicchi sono stati macinati, il dispositivo avvia la preparazione. Dopo qualche momento, inizia a uscire caffè dal punto di erogazione e viene convogliato nella caraffa. L'indicazione "START/STOP" e la barra luminosa lampeggiano, mentre "LIGHT" resta accesa. Quando si sente un segnale acustico, significa che il dispositivo passa alla fase di mantenimento calore a preparazione conclusa. Si spengono le indicazioni "START/STOP" e "LIGHT". La barra luminosa rimane accesa. Dopo che il dispositivo è mantenuto in caldo il caffè per 35 minuti, vengono emessi tre segnali acustici e tutte le indicazioni si spengono, anche la barra luminosa.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non aprire assolutamente il supporto del filtro durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

8. Premere di nuovo START/STOP per interrompere la preparazione. L'indicazione "START/STOP" rimane accesa. Per proseguire la preparazione, premere GRIND OFF e poi START/STOP.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non toccare assolutamente l'apertura di ventilazione del serbatoio durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

9. Terminata la preparazione, togliere la caraffa dal dispositivo per servire il caffè. Per gustare al meglio il caffè, servirlo subito dopo averlo preparato.

Nota: la quantità di caffè ottenuta non corrisponde alla quantità di acqua utilizzata, dato che un po' d'acqua viene assorbita dalla polvere.

10. Staccare sempre la spina quando non si usa il dispositivo.

Nota: quando si serve il caffè, l'inclinazione della caraffa non deve superare i 45 ° rispetto alla posizione verticale. Versare il caffè lentamente, altrimenti si rischia che il caffè fuoriesca dal coperchio, con il conseguente rischio di bruciarsi.

Prepara un caffè forte con i chicchi

1. Aprire la copertura del serbatoio e aggiungere la quantità d'acqua desiderata. Ad esempio, se si riempie il serbatoio fino al segno "2", si otterranno 2 tazze di caffè. Chiudere il serbatoio con la copertura.

Nota: non riempire il serbatoio oltre il segno Max. Possono essere preparate massimo 10 tazze di caffè alla volta.

2. Aprire il supporto dell'imbuto. Seguendo questo ordine, inserire nel supporto imbuto, filtro di carta e copertura dell'imbuto. Assicurarsi che tutti gli elementi siano ben fissati.

Nota: il supporto dell'imbuto deve essere chiuso, altrimenti non è possibile posizionare normalmente la caraffa di vetro sulla piastra di mantenimento calore e la preparazione non avviene in modo corretto.

3. Mettere i chicchi di caffè nell'apposito contenitore e riposizionare il coperchio.

Nota: la capacità massima del contenitore per i chicchi di caffè è di 120 g.

4. Posizionare la caraffa di vetro sulla piastra in questo modo: mettere il beccuccio della caraffa in corrispondenza della valvola anti gocciolamento. Spingere la caraffa in avanti orizzontalmente, in modo che il centro della caraffa sia alla stessa altezza della valvola anti gocciolamento. La caraffa deve essere necessariamente posizionata in modo corretto.

5. Inserire la spina nella presa elettrica. Le indicazioni luminose lampeggiano una volta. Le indicazioni luminose "START/STOP" e "LIGHT" rimangono accese, mentre le altre si spengono.
6. Selezionare la quantità di caffè da erogare con il tasto delle tazze. Selezionare poi il grado di macinatura del caffè (v. immagini 1 e 2). Premere una volta STRONG. L'indicazione "STRONG" rimane accesa. Premere START/STOP per avviare il dispositivo. Il caffè viene macinato. L'indicazione "STRONG" rimane accesa, mentre "START/STOP" e la barra luminosa lampeggiano.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non aprire assolutamente il supporto del filtro durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

7. Quando i chicchi sono stati macinati, il dispositivo avvia la preparazione. Dopo qualche momento, inizia a uscire caffè dal punto di erogazione e viene convogliato nella caraffa. L'indicazione "START/STOP" e la barra luminosa lampeggiano, mentre "LIGHT" resta accesa. Quando si sente un segnale acustico, significa che il dispositivo passa alla fase di mantenimento calore a preparazione conclusa. Si spengono le indicazioni "START/STOP" e "LIGHT". La barra luminosa rimane accesa. Dopo che il dispositivo a mantenuto in caldo il caffè per 35 minuti, vengono emessi tre segnali acustici e tutte le indicazioni si spengono, anche la barra luminosa.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Non toccare assolutamente l'apertura di ventilazione del serbatoio durante il funzionamento, altrimenti si corre il rischio di ustioni!

8. Premere di nuovo START/STOP per interrompere la preparazione. L'indicazione "START/STOP" rimane accesa. Per proseguire la preparazione, premere GRIND OFF e poi START/STOP.
9. Terminata la preparazione, togliere la caraffa dal dispositivo per servire il caffè. Per gustare al meglio il caffè, servirlo subito dopo averlo preparato.

Hinweis: Die Kaffeemenge entspricht nicht der verwendeten Kaffeemenge, da etwas Wasser vom Kaffeepulver absorbiert wird.

10. Staccare sempre la spina quando non si usa il dispositivo.

Nota: quando si serve il caffè, l'inclinazione della caraffa non deve superare i 45 ° rispetto alla posizione verticale. Versare il caffè lentamente, altrimenti si rischia che il caffè fuoriesca dal coperchio, con il conseguente rischio di bruciarsi.

CONSIGLI PER PREPARARE IL CAFFÈ

- Un dispositivo pulito è essenziale per un buon caffè. Pulire regolarmente il dispositivo (v. capitolo "Pulizia e manutenzione"). Riempire il serbatoio sempre con acqua fresca.
- Conservare il caffè in polvere in un luogo fresco e asciutto. Dopo averlo aperto, conservarlo in frigorifero, in modo da mantenerne la freschezza.
- Utilizzare chicchi interi e macinarli appena prima della preparazione per ottenere un gusto ottimale.
- Non utilizzare più volte il caffè in polvere, dato che il sapore diminuisce. Non si consiglia di riscaldare caffè freddo, dato che il sapore ne risente.
- Pulire il dispositivo quando risulta oleoso. Piccole gocce d'olio sulla superficie del caffè appena preparato sono dovute all'estrazione di olio dal caffè in polvere.
- Più intensa è la tostatura del caffè, più frequente sarà la comparsa di oleosità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia acceso e che la spina sia stata staccata. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Non immergere il dispositivo e i suoi componenti non rimovibili (cavo di alimentazione, spina, ecc.) in acqua o altri liquidi, in modo da evitare scosse elettriche.
- Pulire tutti gli accessori rimovibili, come la copertura del filtro, il filtro, la caraffa, il serbatoio, ecc., con acqua calda e una piccola spazzola.
- Premere la valvola ani gocciolamento 3-4 volte verso l'alto per far uscire resti d'acqua.
- Sfregare le superfici esterne con un panno morbido.
- Sfregare la piastra di mantenimento calore con un panno umido e non utilizzare detergenti aggressivi.
- Riposizionare tutti i componenti prima di riutilizzare il dispositivo.

DECALCIFICAZIONE

Per permettere alla macchina del caffè di funzionare in modo efficiente, è necessario pulirla regolarmente dai depositi di calcare. La frequenza di questo tipo di pulizia dipende dalla qualità dell'acqua della vostra zona e dalla frequenza di utilizzo del dispositivo. Consigliamo di rimuovere i depositi di calcare in questo modo:

1. Riempire il serbatoio d'acqua e decalcificante fino al livello massimo (il rapporto tra acqua e decalcificante è di 4:1. Rispettare le indicazioni sul manuale d'uso del decalcificante. Utilizzare solo "Decalcificanti per la casa"). È possibile usare anche acido citrico al posto del decalcificante (in tal caso il rapporto tra acqua e acido citrico è di 100:1).
2. Poggiare la caraffa sulla piastra.
3. Assicurarsi che serbatoio e relativa copertura siano posizionati correttamente e che non ci sia caffè in polvere nel dispositivo.
4. Premere GRIND OFF e poi START/STOP per accendere il dispositivo e iniziare la "preparazione" con il decalcificante.
5. Spegnerlo il dispositivo dopo che è stata preparata una tazza.
6. Lasciare la soluzione nel dispositivo per 15 minuti e ripetere i passaggi 3-5.
7. Accendere il dispositivo e scaricare la soluzione fino a quando il serbatoio è vuoto.
8. Sciacquare il dispositivo almeno tre volte consecutive con acqua pulita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione possibile
Il caffè trabocca.	Il caffè macinato blocca l'uscita nella parte inferiore del portafiltro.	Pulire il portafiltro.
	Il caffè è macinato troppo finemente.	Utilizzare caffè macinato più grossolano.
Il dispositivo non funziona.	La spina è allentata.	Inserire saldamente la spina nella presa.
	Il dispositivo è rotto.	Contatta un elettricista.
Non c'è caffè che gocciola nella caraffa o è troppo poco.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Mettere l'acqua nel serbatoio.
	Il portafiltro è ostruito.	Pulire il portafiltro.
	Il caffè è macinato troppo finemente o è troppo compatto.	Utilizzare caffè macinato più grossolano.
Il caffè scorre troppo velocemente.	La polvere di caffè è macinata in modo troppo grossolano.	Utilizzare una polvere di caffè macinata finemente.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.



KLARSTEIN